



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

**V Štrasburgu 9. júna 2015
(OR. en)**

**2014/0199 (COD)
LEX 1612**

**PE-CONS 18/1/15
REV 1**

**CODIF 46
ECO 40
INST 98
MI 192
CODEC 419**

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY O URČITÝCH POSTUPOCH PRI
UPLATŇOVANÍ STABILIZAČNEJ A ASOCIAČNEJ DOHODY MEDZI EURÓPSKÝMI
SPOLOČENSTVAMI A ICH ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE A BÝVALOU
JUHOSLOVANSKOU REPUBLIKOU MACEDÓNSKO NA DRUHEJ STRANE
(KODIFIKOVANÉ ZNENIE)**

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/...

z 9. júna 2015

**o určitých postupoch
pri uplatňovaní Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi
Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane
a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane
(kodifikované znenie)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom¹,

¹ Pozícia Európskeho parlamentu z 29. apríla 2015 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 28. mája 2015.

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 153/2002¹ bolo opakovane podstatným spôsobom zmenené². V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo uvedené nariadenie kodifikovať.
- (2) Stabilizačná a asociačná dohoda medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane³ (ďalej len „SAD“) bola podpísaná 9. apríla 2001 v Luxemburgu a nadobudla platnosť 1. apríla 2004.
- (3) Je potrebné stanoviť postupy uplatňovania určitých ustanovení SAD.
- (4) V SAD sa stanovuje, že určité výrobky s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko sa môžu dovážať do Únie s nižším clom v rámci limitov colných kvót. Preto je potrebné stanoviť ustanovenia na výpočet nižších colných sadzieb.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 153/2002 z 21. januára 2002 o určitých postupoch pri uplatňovaní Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane a pri uplatňovaní Predbežnej dohody medzi Európskym spoločenstvom a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko (Ú. v. ES L 25, 29.1.2002, s. 16).

² Pozri prílohu I.

³ Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2004, s. 13.

- (5) SAD stanovuje výrobky spôsobilé na tieto sadzobné opatrenia, príslušné množstvá (a ich zvýšenia), uplatňované clá, obdobia uplatňovania a všetky kritériá spôsobilosti.
- (6) V záujme jednoduchosti a včasného uverejnenia nariadení, ktoré zavádzajú colné kvóty Únie, by sa malo zabezpečiť, aby Komisia, ktorej pomáha výbor zriadený článkom 229 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013¹, prijala nariadenia o otvorení a správe colných kvót pre výrobky z mäsa z mladého hovädzieho dobytku („baby beef“).
- (7) Malo by sa zabezpečiť, aby Komisia, ktorej pomáha výbor zriadený článkom 285 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013², prijala nariadenia, ktoré otvárajú a stanovujú správu colných kvót, ktoré by sa mohli poskytnúť ako výsledok rokování o ďalších colných koncesiách podľa článku 29 SAD.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

- (8) Mali by sa úplne pozastaviť clá, ak preferenčné zaobchádzanie vedie k clám *ad valorem* vo výške 1 % alebo menej alebo k osobitným clám vo výške 1 EUR alebo menej.
- (9) Vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek SAD si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie ochranných a iných opatrení. Tieto opatrenia by sa mali prijímať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹.
- (10) Komisia by mala prijať okamžite uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa výnimočných a kritických okolností, ktoré vznikli v zmysle článku 37 ods. 4 písm. b) a článku 38 ods. 4 SAD,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Článok 1

Predmet

V tomto nariadení sa stanovujú určité postupy na prijatie podrobných pravidiel na vykonávanie určitých ustanovení Stabilizačnej a asociačnej dohody medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na druhej strane (ďalej len „SAD“).

Článok 2

Koncesie na mäso z mladého hovädzieho dobytká („baby beef“)

Podrobné pravidlá vykonávania článku 27 ods. 2 SAD týkajúce sa colných kvót pre výrobky z mäsa z mladého hovädzieho dobytká („baby beef“) prijme Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4 tohto nariadenia.

Článok 3

Ďalšie koncesie

Ak sa v rámci colných kvót poskytnú ďalšie koncesie pre produkty rybárstva podľa článku 29 SAD, Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4 tohto nariadenia prijme podrobné pravidlá na uplatňovanie týchto colných kvót.

Článok 4
Zníženie colných sadzieb

1. Sadzby preferenčného cla sa podľa odseku 2 zaokrúhľujú smerom nadol na jedno desatinné miesto.
2. Preferenčná sadzba sa považuje za úplné oslobodenie, ak sa výsledok výpočtu sadzby preferenčného cla podľa odseku 1 rovná:
 - a) 1 % alebo menej v prípade ciel *ad valorem*, alebo
 - b) 1 EUR alebo menej pre každé jednotlivé množstvo v prípade osobitných ciel.

Článok 5
Technické úpravy

Zmeny a technické úpravy podrobných pravidiel o vykonávaní pravidiel prijatých podľa tohto nariadenia, ktoré sú potrebné po zmenách číselných znakov kombinovanej nomenklatúry a podpoložiek TARIC alebo ktoré vyplývajú z uzavretia nových dohôd, protokolov, výmen listov alebo iných aktov medzi Úniou a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko, sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4.

Článok 6

Všeobecná ochranná doložka a doložka o nedostatku

1. Ak členský štát požiada Komisiu o prijatie opatrení stanovených v článkoch 37 a 38 SAD, na podporu svojej žiadosti poskytne Komisii informácie potrebné na odôvodnenie týchto opatrení.
2. Ak Komisia na základe žiadosti členského štátu alebo na základe vlastnej iniciatívy zistí, že podmienky stanovené v článkoch 37 a 38 SAD sú splnené:
 - a) bezodkladne informuje členské štáty v prípade, že koná na základe vlastnej iniciatívy, alebo ak reaguje na základe žiadosti členského štátu, do piatich pracovných dní odo dňa doručenia tejto žiadosti;
 - b) konzultuje navrhované opatrenia s výborom uvedeným v článku 12 ods. 3 tohto nariadenia;
 - c) zároveň informuje bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko a oznámi jej začatie konzultácií v rámci Stabilizačného a asociačného výboru, ako je stanovené v článku 37 ods. 4 a v článku 38 ods. 3 SAD;
 - d) zároveň poskytne Stabilizačnému a asociačnému výboru všetky informácie potrebné pre konzultácie uvedené v písmene c).

3. Po ukončení konzultácií uvedených v odseku 2 písm. c) a ak nie je možné dosiahnuť inú dohodu, Komisia sa môže v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4 tohto nariadenia rozhodnúť nekonať alebo prijať vhodné opatrenia stanovené v článkoch 37 a 38 SAD.

Toto rozhodnutie sa bezodkladne oznámi Rade a Stabilizačnému a asociačnému výboru.

Toto rozhodnutie je okamžite uplatniteľné.

4. Konzultácie v rámci Stabilizačného a asociačného výboru uvedeného v odseku 2 písm. c) sa považujú za ukončené po uplynutí 30 dní od oznámenia uvedeného tak isto v uvedenom písmene.

Článok 7

Výnimočné a kritické okolnosti

Ak nastanú výnimočné a kritické okolnosti v zmysle článku 37 ods. 4 písm. b) a článku 38 ods. 4 SAD, Komisia môže v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4 tohto nariadenia, alebo v naliehavých prípadoch v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 5 tohto nariadenia, prijať okamžite uplatniteľné opatrenia stanovené v článkoch 37 a 38 SAD.

Ak Komisia dostane žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do piatich pracovných dní od jej prijatia.

Článok 8

Ochranná doložka pre poľnohospodárske produkty a produkty rybárstva

Bez toho, aby boli dotknuté postupy ustanovené v článkoch 6 a 7 možno potrebné opatrenia týkajúce sa poľnohospodárskych produktov a produktov rybárstva na základe článkov 30 alebo 37 SAD alebo na základe ustanovení v prílohách k SAD, ktoré sa vzťahujú na tieto produkty, ako aj Protokolu 3 k SAD, prijať v súlade s postupmi stanovenými v príslušných pravidlách ustanovujúcich spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov alebo trhov s produktmi rybárstva a akvakultúry, alebo v osobitných ustanoveniach prijatých podľa článku 352 zmluvy a uplatňovaných na výrobky, ktoré vznikli spracovaním poľnohospodárskych produktov a produktov rybárstva, pokiaľ sú splnené podmienky stanovené v článku 30 SAD alebo článku 37 ods. 3, 4 a 5 SAD.

Článok 9

Dumping

V prípade postupu, ktorý môže odôvodniť uplatnenie opatrení stanovených v článku 36 ods. 1 SAD zo strany Únie, sa o zavedení antidumpingových opatrení rozhodne v súlade s ustanoveniami nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009¹ a postupom stanoveným v článku 36 ods. 2 SAD.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, p. 51).

Článok 10
Hospodárska súťaž

1. V prípade postupu, ktorý môže odôvodniť uplatnenie opatrení stanovených v článku 69 SAD zo strany Únie, Komisia po preskúmaní prípadu na základe vlastnej iniciatívy alebo na základe žiadosti členského štátu rozhodne, či je takéto uplatňovanie zlučiteľné so SAD. Ak je to potrebné, prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4 tohto nariadenia ochranné opatrenia, okrem prípadov pomoci, na ktorú sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 597/2009¹, keď sa opatrenia prijímajú v súlade s postupmi stanovenými v uvedenom nariadení. Opatrenia sa prijmu len za podmienok stanovených v článku 69 ods. 5 SAD.

2. V prípade postupu, ktorý môže na základe článku 69 SAD viesť k uplatneniu opatrení zo strany bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko voči Únii, Komisia po preskúmaní prípadu rozhodne, či je takýto postup zlučiteľný so zásadami ustanovenými v SAD. V prípade potreby Komisia prijme príslušné rozhodnutia na základe kritérií, ktoré vyplývajú z uplatnenia článkov 101, 102 a 107 zmluvy.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93).

Článok 11

Podvod alebo neposkytnutie administratívnej spolupráce

1. Na účely výkladu článku 42 SAD, sa za neposkytnutie administratívnej spolupráce potrebnej na overenie dokladu o pôvode považuje okrem iného:
 - a) nedostatok administratívnej spolupráce, ako je neposkytnutie názvu a adresy colných alebo vládnych orgánov zodpovedných za vydávanie a kontrolu osvedčení o pôvode, alebo vzorov pečiatok používaných na overovanie osvedčení, alebo neposkytnutie aktuálnych informácií, ak je to vhodné;
 - b) opakovaný nedostatok alebo neprimeranosť činnosti pri overovaní štatútu pôvodu výrobkov a plnení ostatných požiadaviek Protokolu 4 k SAD a pri identifikácií alebo zabraňovaní porušeniu pravidiel pôvodu;
 - c) opakované odmietnutie vykonania alebo neprípustné oneskorenie vo vykonaní následného overenia dokladov o pôvode na žiadosť Komisie a vo včasnom oznamovaní výsledkov;
 - d) opakované odmietnutie udeliť alebo neprípustné oneskorenie pri udeľovaní povolenia na vykonanie spoločných administratívnych a vyšetrovacích misií v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko s cieľom overenia pravosti dokladov alebo presnosti informácií relevantných pre udelenie preferenčného zaobchádzania udeľovaného podľa SAD, alebo na vykonanie alebo zariadenie vhodného úradného zisťovania potrebného na identifikáciu alebo zabránenie porušeniu pravidiel o pôvode;

e) opakované nedodržanie ustanovení Protokolu 5 k SAD o vzájomnej administratívnej pomoci v colných záležitostiach, pokiaľ sa to týka uplatňovania obchodných ustanovení SAD.

2. Ak Komisia na základe informácií poskytnutých členským štátom alebo z vlastnej iniciatívy zistí, že sú splnené podmienky stanovené v článku 42 SAD:

- a) informuje Radu;
- b) bezodkladne začne konzultácie s bývalou Juhoslovenskou republikou Macedónsko, aby našli vhodné riešenie tak, ako je uvedené v článku 42 SAD.

Komisia okrem toho môže:

- a) vyzvať členské štáty, aby prijali také preventívne opatrenia, aké sú potrebné na ochranu finančných záujmov Únie;
- b) uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej Únie* oznámenie, v ktorom uvedie, že existujú dôvodné pochybnosti o uplatňovaní ustanovení týkajúcich sa uplatňovania článku 42 SAD.

3. Až do dosiahnutia vzájomne vyhovujúceho riešenia pri konzultáciách uvedených v odseku 2 prvom pododseku písm. b) môže Komisia rozhodnúť o iných vhodných opatreniach, ktoré považuje za potrebné podľa článku 42 SAD, ako aj v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 4 tohto nariadenia.

Článok 12
Postup výboru

1. Na účely článku 2 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov zriadený článkom 229 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Na účely článku 4 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre colný kódex zriadený článkom 285 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Na účely článkov 6, 7, 10 a 11 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre ochranné opatrenia zriadený článkom 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478¹. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/478 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 16).

5. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Článok 13

Oznámenie

Ak sa podľa SAD vyžadujú oznámenia Stabilizačnej a asociačnej rade, prípadne Stabilizačnému a asociačnému výboru, je za ne zodpovedná Komisia, ktorá pri tom koná v mene Únie.

Článok 14

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 153/2002 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

Článok 15
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

Zrušené nariadenie so zoznamom neskorších zmien

Nariadenie Rady (ES) č. 153/2002
(Ú. v. ES L 25, 29.1.2002, s. 16)

Nariadenie Rady (ES) č. 3/2003
(Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 30)

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014
(Ú. v. EÚ L 18, 21.1.2014, s. 1) Iba bod 8 prílohy

PRÍLOHA II

Tabuľka zhody

Nariadenie Rady (ES) č. 153/2002	Toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2	článok 2
článok 4	článok 3
článok 6	článok 4
článok 7	článok 5
článok 7a ods. 1	článok 6 ods. 1
článok 7a ods. 5, úvodný text	článok 6 ods. 2, úvodný text
článok 7a ods. 5 prvá zarážka	článok 6 ods. 2 písm. a)
článok 7a ods. 5 druhá zarážka	článok 6 ods. 2 písm. b)
článok 7a ods. 5 tretia zarážka	článok 6 ods. 2 písm. c)
článok 7a ods. 5 štvrtá zarážka	článok 6 ods. 2 písm. d)
článok 7a ods. 6	článok 6 ods. 3
článok 7a ods. 10	článok 6 ods. 4
článok 7b	článok 7
článok 7c	článok 8
článok 7d	článok 9
článok 7e	článok 10
článok 7f ods. 1, úvodný text	článok 11 ods. 1, úvodný text
článok 7f ods. 1 prvá zarážka	článok 11 ods. 1 písm. a)
článok 7f ods. 1 druhá zarážka	článok 11 ods. 1 písm. b)

Nariadenie Rady (ES) č. 153/2002	Toto nariadenie
článok 7f ods. 1 tretia zarážka	článok 11 ods. 1 písm. c)
článok 7f ods. 1 štvrtá zarážka	článok 11 ods. 1 písm. d)
článok 7f ods. 1 piata zarážka	článok 11 ods. 1 písm. e)
článok 7f ods. 2 prvý pododsek, úvodný text	článok 11 ods. 2 prvý pododsek, úvodný text
článok 7f ods. 2 prvý pododsek prvá zarážka	článok 11 ods. 2 prvý pododsek písm. a)
článok 7f ods. 2 prvý pododsek druhá zarážka	článok 11 ods. 2 prvý pododsek písm. b)
článok 7f ods. 2 druhý pododsek, úvodný text	článok 11 ods. 2 druhý pododsek, úvodný text
článok 7f ods. 2 druhý pododsek prvá zarážka	článok 11 ods. 2 druhý pododsek písm. a)
článok 7f ods. 2 druhý pododsek druhá zarážka	článok 11 ods. 2 druhý pododsek písm. b)
článok 7f ods. 3	článok 11 ods. 3
článok 7fa	článok 12
článok 7g	článok 13
—	článok 14
článok 8	článok 15
—	príloha I
—	príloha II